

# Laimīte

K.Jākobsona vārds

## Das Glück

Aus dem Lettischen von C. Behting

### Felicity

*Andantino*

*pp*

Jāzeps Vītols

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 6/8 time signature. It begins with a whole rest, followed by a quarter note G5, a quarter note F#5, and a quarter note E5. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamic marking *pp* is placed below the piano part.

Klu — — si,  
Sach — te

klu — si  
kommt des

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with a quarter note D5, a quarter note C#5, a quarter note B4, and a quarter note A4. The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment and bass line. The dynamic marking *pp* is not explicitly repeated but is implied by the context.

vē — jīņš nāk, at — — au-dzi — ņu pai — — — — jāt  
Win — des Hauch, flü — stert leis' mit Busch und

sāk      mai — gā   nak — — — — — sni — ṅā ...  
 Strauch.      Träu — mend ruht      die      Nacht...

*p*

Klu — si... klu — — — si...  
 Sach — te,   sach — — te...

*pp*      *cresc.*

*mf* *ma poco a poco animando e cresc.*

Rau,      pret de — — — bess      lo — — — ku turp —  
 Sie — — he dort      im      Licht — — ge — wand

*p*      *poco a poco*      *animando e*      *cresc.*

mū - su lai - - - mi - - - te  
 schwebt das Glück ver-klärt

skrien šurp gaismas pa - - - la - gā...  
 durchs Land zu uns her und lacht...

*sempre cresc. ed animando*

Ro - - - kā tur tā zi - bo - šu  
 In der Hand hält es, schau!

*sempre cresc. ed animando*

de — — — bess ra — — — sas vai — — — — — ña — — — — — gu  
 ei — — — — — nen Kranz von Him — — — — — mels-tau,

*f*

*mf*

lai mirdz nak — — — — — sni — — — — — ñā .  
 strah — — — — — lend hell und rein.

*più f mosso*

Vi — — — — — ña to mums ma — — — — — tos vis,  
 Die — — — — — sen flicht es uns ins Haar;

*più f mosso*

*animando e cresc.**f*

un tad dzi — — — ve pa — — — zu — dīs  
 wie im Mär — — — chen, wun — — — der — bar

*animando e cresc.**f**mf poco sost.**poco sost.*

tā kā pa — — — — sa — — — — kā.  
 wird das Le — — — — ben sein.

*mp**cresc., con moto**più f*

*f con anima*

Tev un ma — ni  
Und uns bei — de

*crese.* *ff*

mū — žu dien' ve — dis tā ar — vien, ar —  
al — le zeit wird es füh — ren, weit, o

vien sau — les spo — — žu — mā ... *vivace*  
weit — — hin im Son — — — nen — schein ...

System 1: Treble clef with key signature of three sharps (F#, C#, G#). The staff contains three measures of whole rests. The piano accompaniment consists of six measures of eighth-note chords, each marked with an accent (>).

System 2: Treble clef with key signature of three sharps. The staff contains three measures of whole rests. The piano accompaniment consists of six measures of eighth-note chords. The second measure is marked *brisso*. The third measure contains an eighth-note triplet marked with an '8' and a dashed line.

System 3: Treble clef with key signature of three sharps. The staff contains three measures of whole rests. The piano accompaniment consists of six measures. The first measure has an eighth-note triplet marked with an '8' and a dashed line. The second measure contains eighth notes with '7' markings. The third measure contains eighth notes with '7' markings. The system concludes with a double bar line and a final chord in the bass clef.